



主題	私隱政策聲明 (簡易版)
----	--------------

## 1 聲明

中國香港攀山及攀登總會有限公司 (本會) 作為資料使用者，尊重個人資料私隱，並且全力落實和遵守保障資料原則、《個人資料 (私隱) 條例》的各有關條文，以及由個人資料私隱專員發出的實務守則。為履行此承諾，本會將會確保屬下委員、職員及代理人依從以上規定。本會承諾：

- 11 只為合法目的及以合法及公平的方法，收集與本會的職能及活動有直接關係的個人資料；
- 12 採取一切合理可行的步驟，以確保有關個人資料為準確及最新的資料，以及不會保存超過所需的時間；
- 13 除非資料當事人同意把其個人資料轉作其他用途，或該等用途是法律所容許的，否則所收集的個人資料只會用於收集該等資料的目的或與其直接有關的目的；
- 14 採取一切合理可行的步驟，以確保個人資料受保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除或作其他用途；
- 15 採取一切合理可行的步驟，以確保任何人能獲告知本會所持有的個人資料種類，以及該等資料會作甚麼用途；及
- 16 准許資料當事人查閱及改正個人資料，以及以法律所容許的或規定的方式處理查閱／改正資料的要求。

## 2 查閱及改正資料

2.1 如要向本會提出查閱資料要求，請以香港個人資料私隱專員指明的「查閱資料要求表格<sup>1</sup>」向本會行政辦事處提出。填妥的表格可以傳真(2576 6532)、電郵([office@chkmcu.org.hk](mailto:office@chkmcu.org.hk))、親自遞交或郵寄方式送到本會：

中國香港攀山及攀登總會有限公司  
香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1 樓1013室

2.2 本會在處理查閱或改正資料要求時，會查核提出要求者的身份，以確保他在法律上有權作出這項要求。

## 3 查詢

任何有關個人資料私隱政策及實務的查詢可透過上述通訊地址、電郵 ([office@chkmcu.org.hk](mailto:office@chkmcu.org.hk)) 或於辦公時間致電 2504 8125 向行政助理提出。

有關本會處理個人資料的詳情 (如持有的個人資料種類、使用個人資料的主要目的、本會網站收集的個人資料等)，請參閱本會《私隱政策聲明》的 [完整版本](#) (只提供英文版)。

如中、英文兩個版本有任何不相符之處，應以英文版本為準。

本會將定期檢討《私隱政策聲明》。本聲明的最近更新日期為 2019 年 7 月 25 日。

<sup>1</sup> 「查閱資料要求表格」可於個人資料私隱專員公署的網站下載：

[https://www.pcpd.org.hk/tc\\_chi/resources\\_centre/publications/files/Dformc.pdf](https://www.pcpd.org.hk/tc_chi/resources_centre/publications/files/Dformc.pdf)



<b>Subject</b>	<b>PRIVACY POLICY STATEMENT (abridged version)</b>
----------------	--

## 1 Statement

China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union Ltd. (the Union), as a Data User, respects personal data privacy and is committed to fully implementing and complying with the data protection principles and all relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486) and codes of practice issued by the Privacy Commissioner for Personal Data. The Union is equally committed to ensuring that all its officials, staff and agents uphold these obligations. The Union undertakes to:

- 11 collect personal data directly related to the functions and activities of the Union only for lawful purposes, and by lawful and fair means;
- 12 take all reasonably practicable steps to ensure that personal data are accurate, up-to-date and kept no longer than necessary;
- 13 use the personal data collected only for purposes or directly related purposes for which the data were to be used at the time of collection, unless the Data Subject concerned has given his consent to a change of use or such use is permitted by law;
- 14 take all reasonably practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure or other use;
- 15 take all reasonably practicable steps to ensure that the public is informed of the kinds of personal data that the Union holds and the purposes for which the data are to be used; and
- 16 permit Data Subjects to access and correct their personal data and process the data access / correction requests in a manner permitted or required by law.

## 2 Data Access and Correction

- 21 Data access requests should be made in writing using the form prescribed by the Privacy Commissioner for Personal Data<sup>1</sup>. The completed form should be sent directly to the CHKMCU Office by fax (2576 6532), by email ([office@chkmcu.org.hk](mailto:office@chkmcu.org.hk)), or in person or by post to:  
China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union Ltd.  
Room 1013, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, HK.
- 22 When handling a data access or correction request, the Union will check the identity of the requester to ensure that he is the person legally entitled to make the data access or correction request.

## 3 Enquiries

Any enquiries regarding the Union's personal data privacy policy and practice may be addressed to the CHKMCU Office by post to the above correspondence address, via email to [office@chkmcu.org.hk](mailto:office@chkmcu.org.hk) or by telephone to 2504 8125 during office hours.

**For details on how the Union handles personal data (e.g. types of personal data held, main purposes for keeping personal data, information collected on the Union's websites, etc.), please refer to the [Full Version](#) of the Union's Privacy Policy Statement.**

*In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version of this statement, the English version shall prevail.*

*The Union's Privacy Policy Statement is kept under regular review. This statement was last updated on July 25, 2019.*

<sup>1</sup> The data access request form is available on the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website: <https://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dforme.pdf>.